

Mellon Chansonnier

New Haven, Yale University,
Beineke Library of Rare Books and Manuscripts
Ms 91

ediert von

Clemens Goldberg

mit Unterstützung der

Goldbergstiftung

**Copyright verbleibt in vollem Umfang beim Autor
Downloads und Verwendung zu Aufführungszwecken gestattet**

Liste der Stücke

<i>Folii</i>	<i>Titel</i>	<i>Komponist</i>	<i>Seite</i>
1v-2r	Bel Acueil	(Busnois)	4
2v-3r	En soustenant vostre querelle	(Busnois)	6
3v-4r	Acueillie ma la belle	(Caron)	8
4v-5r	Selle mamera-Petite Camusette	J. Okeghem	10
5v-7r	A une dame jay fait veu	(Busnois)	12
7v-8r	Loing de vo tresdoulce presence		14
8v-9r	Est il merchy	Busnoys	16
9v-10r	Ung plus que tous	Busnoys	18
10v-11r	Ce quon fait a quatimini	G. Joye	20
11v-12r	A qui vens tu tes coquilles	Busnoys	22
12v-14r	Puisque ma dame ne puis voir-Je men vay	Regis	24
14v-16r	Je ne puis vivre ainsi	(Busnois)	26
16v-17r	Non pas que je veuille penser	(Joye)	29
17v-19r	Ja que li ne si attende	(Busnois)	31
19v-20r	Pour entretenir mes amours	Busnoys	33
20v-22r	Quant ce viendra au droit destraindre	Busnoys	35
22v-23r	Vostre bruit et vostre grant fame	G Dufay	38
23v-24r	Fortune par ta cruaulte	Vincenet	40
24v-25r	O virgo miserere mei	Jo Tinctoris	42
25v-26r	Laultre dantan	Jo Okeghem	44
26v-27r	Le corps sen va	Busnoys	46
27v-28r	Se mon service vous plaisoit		48
28v-29r	Mercy mon dueil	Joye	49
29v-30r	Naray je jamais mieux que jay	Morton	52
30v-31r	Lomme banny de sa plaisance	Barbingant	54
31v-32r	Ou doy je secours querir	Vincenet	56
32v-33r	Comme femme desconfortee	Binchoys	59
33v-36r	Mon trestout-Il estoit ung bonhomme	Petit Jan	61
36v-38r	Joye me fuit	Busnoys	65
38v-40r	Ma bouche rit	Okeghem	67
40v-42r	Se je fayz deuil	G. le Rouge	70
42v-43r	De tous biens plaine	Heyne (van Gizeghem)	73
43v-44r	Dona gentile	G du Fay	75
44v-54r	Il sera pour vous combatu-Lome arme	Morton	77
45v-46r	Tout a par moy	Frye (Binchois)	78
46v-48r	Sil est ainsy	Caron	80
48v-49r	O fortune trop tu es dure	(Busnois)	83
49v-51r	Enferme suys je en la tour	(Busnois?)	85
51v-52r	Au povre par necessite	(Busnois)	87
52v-54r	Mort ou mercy vous requiers	Caron	89
54v-55r	Paracheve ton entreprise	Morton	92
55v-56r	A vous sans autre me viens rendre	(Busnois)	94
56v-57r	Triste qui spero morendo	Vincenet	96
57v-59r	La pena sin ser sabida	Vincenet	99

<weiße Folii>

61v-63r	So ys emprentid	Walterus Fry	102
63v-65r	Gentil madonna (Fortune elas)	(Bedingham)	105
65v-67r	Myn hert is lust	(Bedingham)	107
67v-69r	Ou lit des pleurs	(Dufay?)	110
69v-71r	Or me veult bien esperance mentir		113
71v-73r	Donnes lassault	Dufay	116
73v-74r	Par le regart de vos beaulx yeulx	Dufay	118
74v-75r	Hora cridar oy me		120
75v-76r	Puis que je vis le regart gracieux		122
76v-77r	Ma dame de nom-Sur la rive de la mer		124
77v-79r	Alas alas is my chief song	(Frye)	125
79v-80r	Nos amys vous vous abuses	A. Basin	128
80v-81r	Virgo dei throno digna	Jo. Tinctoris	130

(Busnois): Bel acueil

Mellon, f. 1v-2r

Superius

Contra

Tenor

Bel a - cueil le ser -

6

gant da - mours en bien soit fai - re ses es -

11

ployz ma ja ci - te par plu - sieurs

16

foyz dal - ler a lu -

21

ne de ses cours

The image shows a musical score for three voices: Soprano (top), Alto (middle), and Tenor (bottom). The score is for measures 21-24. The lyrics 'ne de ses cours' are written under the Soprano line. The music is in a medieval style with a mix of square and diamond-shaped notes. The Tenor part is written in the lower system, as noted in the text below.

Da der Tenor fast durchweg die tiefste Stimme ist, wurde er im unteren System notiert.

Et ma promis charge qua tous les jours
Mettra deffault se je ny vois
Bel acueil sergant damours
En bien soit faire ses employs

Et que se brief je ny accours
Ou mes conseulz secres et choys
Me bannira de vive voyx
Et plus ne my fera secours

Bel acueil sergant damours...

(Busnois): En soustenant vostre querelle Mellon, 2v-3r

En sous - te - nant vos - tre que - rel - le je main -

Tenor

Contra

Detailed description: This block contains the first system of a musical score for Tenor and Contra voices. The Tenor part is on a single staff with a C-clef and a common time signature. The Contra part is on a single staff with a C-clef and a common time signature. The lyrics are written below the Tenor staff. The music consists of diamond-shaped notes with stems, some with accidentals (sharps and flats). There are slurs over the first two notes of the Tenor part and the first three notes of the Contra part.

12

tien que vous es - tes cel - le en tous les

Tenor

Contra

Detailed description: This block contains the second system of the musical score, starting at measure 12. It features the same Tenor and Contra staves. The lyrics continue from the previous system. The musical notation includes diamond-shaped notes with stems and various accidentals. There are slurs over the first two notes of the Tenor part and the first three notes of the Contra part.

23

lieux ou je mes - bas quil ny - a pas

Tenor

Contra

Detailed description: This block contains the third system of the musical score, starting at measure 23. It features the same Tenor and Contra staves. The lyrics continue. The musical notation includes diamond-shaped notes with stems and various accidentals. There are slurs over the first two notes of the Tenor part and the first three notes of the Contra part.

34

par - tout hault ne bas da -

Tenor

Contra

Detailed description: This block contains the fourth system of the musical score, starting at measure 34. It features the same Tenor and Contra staves. The lyrics continue. The musical notation includes diamond-shaped notes with stems and various accidentals. There are slurs over the first two notes of the Tenor part and the first three notes of the Contra part.

45

me qui de vous soit plus bel

57

le

Au monde na telle damoiselle
Et pour ce que vous estes telle
Trestous les jours je men combas
En soustenant vostre querelle
Je maintien que vous estes celle
En tous les lieux ou je mesbas

Vostre beaute pas je ne celle
Mais affin quil en soit nouvelle
A vous fort amer je mesbas
Jentprendroie mille debas
Pour en mourir de mort cruelle

En soustenant vostre querelle..

(Caron): Accueillie ma la belle Mellon, f. 3v-4r

Ac - cueil - li - e ma la bel - le

6
au gent a tour tour nant mon bien en do -

11
lou - reux des - tour des - tour - ne ma son a - mou -

16
reux re - cueil ceul - lant re - fus

21

quant au che - min de doeul doeil et de cor ma

The image shows a musical score for three staves (Soprano, Alto, and Tenor) covering measures 21 to 25. The music is written in a medieval style with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The lyrics are: "quant au che - min de doeul doeil et de cor ma". The notation includes various note values and rests, with some notes marked with a diamond symbol.

26

ban - ni de sa tour

The image shows a musical score for three staves (Soprano, Alto, and Tenor) covering measures 26 to 30. The music is written in a medieval style with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The lyrics are: "ban - ni de sa tour". The notation includes various note values and rests, with some notes marked with a diamond symbol.

Mellon hat im Gegensatz etwa zu Dijon und Pixérécourt einen komplett differierenden Contratenor und daher eine Variante im Tenor vor dem Halbschluss. Die weiteren Strophen sind nur in der Sammlung Jardin de Plaisance erhalten:

Tourner ne scay tournant voye ne tour
Ne tournement que naye tout atour
Tournant en plains en lieu de bel acueil
Accueillie ma la belle au gent atour
Tournant mon bien en doloureux destour
Destourne ma son amoureux recueil

Recueillir fault tous mes griefs a lentour
Tournay ny vault iouster ne faire estour
Tourne suis la ie ny voy autre escueil
Escueilly suis et mis hors de son vueil
Comme banny ie ny voy nul retour

J. Okeghem: Petite Camusette

Mellon, f. 4v-5r

Superius
Pe - ti - te Ca - mu - se - te jay pro - po - se me mettre

Contra
Pe - ti - te ca - mus - se - te a la mort ma - vez

Tenor
(Pe) Pe - ti - te ca - mu - se - te a la

Contra
Pe - ti - te ca - mu -

10

en say say da - que - rir quel - que peu sa

mis robin et ma - ri on sen

mort ma - vez mis ro - bin et ma - ri - on

se - te a la mort ma - vez mis ro - bin et

21

gra - ce for - ce mest que par la je

vont au bois jou - er ils sen vont bras a bras ils se sont en - dor -

ils sen vont bras a bras ils se sont en - dor - mis

ma - ri - on ils sen vont bras a bras ils se sont en -

32

pas - se Ces - te fois jen fe - ray

mis Pe - ti - te ca - mu - se - te a la mort ma -

Pe - ti - te ca - mu - se - te a la mort

dor - mis Pe - ti - te ca - mu - se -

43

les - say

vez mis

ma - vez mis

te a la mort ma - vez mis

(Busnois): A une dame jay fait veu

Mellon, f. 5v-7r

A u - ne da - me jay fait

8
veu pour le grant bruit de sa va -

16
leur Que ja ne por - te - ray cou - leur

24
se ce nest le jau - ne et le bleu

32

Les deulx en ung sans que les mu-e
Lu-ne en si-gne de re-te-mu-e

40

je main-ten-dray pour sa beaul-
laul-tre en mous-trant ma le-aul-

48

-te

2. Strophe:

Car au fort quant il sera sceu
Que delle soye serviteur
Oncques ne mavint tel honneur
Sans saillir le sien tant soit peu

Loing de vo tresdoulce presence

Mellon, f. 7v-8r

Tenor

Contra

Loing de vo tres-doul-ce pre-sen-

8

ce mais par de-sir et sou-ve-nan

16

ce pro-chai-ne-ment de vous mon

24

bien me sou-vient pas-ser temps com-bien (com-

32

bien) que ce nest pas sans des - plai - san - ce

40

(des - plai san -

Die Vorzeichnung im Contratenor vor der Mittenkadenz verunklart die harmonischen Verhältnisse unnötig, das b molle sollte nicht gesungen werden.

48

ce)

Jai cuide faire resistance
 Maiz mon dueil croist tant plus y pense
 Et ne me pourroit plaire rien
 Loing de vo tresdoulce presence
 Mais par desir et souvenance
 Prochainement de vous mon bien

Car vostre gente contenance
 Vo doulx parler vostre prudence
 Ont tant asservy le cueur mien
 Quil ne seroit a pouoir sien
 Sesjoyr ou avoir plaisance

Loing de vo tresdoulce presence...

Busnoys: Estil merchy

Mellon, f. 8v-9r

Est - il mer - chy de quoy lon pueut

fi - ner Est - il pi - tie quon peust en vous trou - ver

Est - il ma - mour nul - le riens souf - fi - san - te Est -

il cho - se tant soit forte ou puis - san -

20

te dont je sceus - se vo gra - ce re -

25

cou - vrer

Pour fondre tout en larmes de plourer
 Ne pour paine que je sceusse endurer
 Estil chose dont vous fussiez contente
 Estil merchy de quoy lon pueut finer
 Estil pitie quon peust en vous trouver
 Estil mamour nulle riens suuffisante

Quel remede puis je a mon fait donner
 Quant je voy bien que par tant vous amer
 Il ne sensuit que ma mort evidente
 Et toutesfoys pour douleur que je sente
 Je ne men puis tant soit peu destourner

Estil merchy de quoy lon pueut finer...

Busnoys: Ung plus que tous

Mellon, f. 9v-10r

Superius
Ung plus que tous est en mon

Tenor

Contra

8
sou - ve - nir au - quel pour rien ja - mais

16
je ne faul - dray Mais telx ter - mes et mil -

24
leurs luy ten - dray que da - me puet

32

a son ser - vant te - nir

(b)

Mellon bringt die ursprüngliche Version als Rondeau quatrain, Florenz und Pixérécourt haben die Version als Rondeau cinquain erweitert und verändert. Die 2. Strophe wird hier nach Lille ergänzt in der Emendation von Howard Garey:

Et si le veulle a mon gre maintenir
 Et sa faveur pour devise prendray
 Ung plus que tous est en mon souvenir
 Auquel pour rien jamais je ne fauldray

Sur cest espoir lay voulu retenir
 En actendant que trop mieulx jen vauldray
 Et tel vouloir se dieu plaist lui donray
 Quil me fera ce mot entretenir

Ung plus que tous est en mon souvenir...

G. Joye: Ce quon fait a quatimini

Mellon, f. 10v-11r

Ce quon fait a qua-ti-mi-ni

11

tou-chant mul-ti-plica-mi-ni Mais quil soit bien te-nu se-

22

cre se-ra te-nu pour

33

ex-cu-se in-con-spec-tu do-mi-

43

The image shows a musical score for three staves. The top staff is a vocal line with a single note 'ni' on a square notehead. The middle and bottom staves are lute tablatures with letters (E, B, G, D, A, E) and a flat sign (b) indicating fret positions.

Die Version in Mellon ist nur vom Text her mit Wolfenbüttel verbunden, die Version dort ist gänzlich verschieden. In Pixérécourt ist durch eine Sb mehr vor der Mittenkadenz eine Verschiebung eingetreten, die in Mellon vermieden wird.

Et pourtant operamini
 Mes filles et letamini
 Car jamais il nest revele
 Ce quon fait a quatimini
 Touchant multiplicamini
 Mais quil soit bien tenu secre

Et se vous engrossemi
 Soit in nomine domini
 Vous aves a proufit ouvre
 Qui vous sera tout padonne
 Mais que vous confitemini

Ce quon fait a quatimini...

Busnoys: A qui vens tu tes coquilles Mellon, f. 11v-12r

1

A qui vens tu tes co - quil - les

Tenor

Contrat

12

viel - lart aux pau - pie - res rou - ges

23

trous - se ton sac et tes bou - ges et si

34

por - te ail - leurs tes quil -

45

les

Car pour le deduit des filles
Fault bien galans plus harouges
A qui vens tu tes coquilles
Viellart aux paupieres rouges

Tu sces que quant pour tes pilles
Tout festoie fines gouges
Quelles crient quant tu bouges
Adieu Clais ou adieu Gilles

A qui vens tu tes coquilles...

Regis: Puisque ma dame-Je men vay

Mellon, f. 12v-14r

Contratenor 1

Tenor

Contratenor 2

Puis - que ma da - me ne puis
Je men vay et mon cueur de -

11

voir Ne delle ou - ir quel - que nou - vel - le
me - re Je chante et fay lar - mes de leuil

23

et
Je mes - bas et si nay que dueil

35

se ne puis aulre a - mer quel - le
Je ris et mon euil

This block contains the musical notation for measures 35 through 45. It features a vocal line with lyrics and three lute tablature staves. The lyrics are: "se ne puis aulre a - mer quel - le" on the first line, and "Je ris et mon euil" on the second line. The notation includes various musical symbols such as clefs, notes, rests, and accidentals.

46

An - noy et dueil me fault a -
pleu - re

This block contains the musical notation for measures 46 through 57. It features a vocal line with lyrics and three lute tablature staves. The lyrics are: "An - noy et dueil me fault a -" on the first line, and "pleu - re" on the second line. The notation includes various musical symbols such as clefs, notes, rests, and accidentals.

58

voir

This block contains the musical notation for measure 58. It features a vocal line with the lyric "voir" and three lute tablature staves. The notation includes various musical symbols such as clefs, notes, rests, and accidentals.

(Busnoys): Je ne puis vivre ainsi

Mellon, f. 14v-16r

Je ne puis vivre ain - sy tou - siours

Contratenor

This block shows the first four measures of the musical score for the Contratenor part. The lyrics are "Je ne puis vivre ain - sy tou - siours". The notation includes a treble clef, a key signature of one flat, and a common time signature. The notes are diamond-shaped, and there are various rests and accidentals throughout the passage.

5

au mains que jaye en mes dou -

au mains que jaye

This block shows measures 5 through 8. The lyrics are "au mains que jaye en mes dou -" on the top line and "au mains que jaye" on the bottom line. The notation continues with diamond-shaped notes and rests.

10

lours quel - que con -

en mes dou - lours quel - que con - fort

This block shows measures 9 through 14. The lyrics are "lours quel - que con -" on the top line and "en mes dou - lours quel - que con - fort" on the bottom line. The notation continues with diamond-shaped notes and rests.

15

fort une seu - le heu - re ou mains ou fort

une seul - le heu - re ou mains ou fort et

This block shows measures 15 through 18. The lyrics are "fort une seu - le heu - re ou mains ou fort" on the top line and "une seul - le heu - re ou mains ou fort et" on the bottom line. The notation continues with diamond-shaped notes and rests, ending with a sharp sign in the key signature.

20

et tous les jours <le - au - ment> ser - vi - ray a -
tous les jours <le - au - ment> ser - vi - ray a - mours

25

mours jus - que a la mort No - ble fem - me de
Des ieux plou - rant a chau -
jus - que a la mort No - ble fem - me de nom et
Des ieux plou - rant a

33

nom - des et dar - lar -
dar - chau - des lar - mes Es - cript vous ay ce dic -
mes Af - fin que ay - ez de moi mer - chy

44

mes Es - cript vous ay ce dic - tier cy
mes Af - fin que ay - ez de moi mer - chy
moi tier cy mer - chy

Mellon dürfte vermutlich die ursprüngliche Version dieser Chanson sein, die sich noch in Dijon mit einem fast völlig verschiedenen B-Teil findet. Sehr problematisch sind die Vorzeichnungen ab T. 44 im Contratenor. Es wäre bei weitem vorzuziehen, die verminderten Quinten zu belassen, die mit diesen Vorzeichnungen zu noch gravierenderen Distonationen führen.

Die Chanson führt als Acrostichon den Namen Jaqueline d'Aquevile. Daher sei der Text hier nochmals komplett wiedergegeben, um auch die layé-Struktur ganz deutlich zu machen. Diese wird in der Musik dadurch verschleiert, dass die Verse 4-7 des A-Teiles auf eine Phrase verteilt werden müssen.

Die Oberstimmen sind häufig gekreuzt, die häufiger tiefe Stimme ist aber an der Stelle des Superius in der Quelle gesetzt. Dies ist von daher logisch, als der Sänger ja die Hauptstimme ist. Die Sängerin folgt ihm gleichsam als Echo.

Je ne puis vivre ainsy tousiours
Au mains que jaye en mes doulours
Quelque confort
Une seulle heure ou mains ou fort
Et tous les jours
<Leaument> serviray amours ergänzt aus Dijon
Jusque a la mort

Noble femme de nom et darmes
Escript avez ce dictier cy
Des ieulx pleurant a chaudes larmes
Affin que aiez de moi merchy

Quant a moi je me meurs bon cours
Vellant les nuytz faisant cent tours
En criant fort
Vengeance a dieu car a grant tort
Je noye en plours
Lorsquau besoiing me fault secours
Et pitie dort

(Joye): Non pas que je vueille penser Mellon, f. 16v-17r

Non pas que je vueil - le pen -

Tenor

Contra

Detailed description: This system contains the first 11 measures of the piece. It features three staves: a vocal line at the top with lyrics, a Tenor line in the middle, and a Contra line at the bottom. The music is written in mensural notation with a common time signature (C). The vocal line begins with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The lyrics are 'Non pas que je vueil - le pen -'.

12

ser qua bien et le - aul - ment a -

Detailed description: This system contains measures 12 through 23. It continues the three-staff format. The vocal line has a treble clef and a key signature of one sharp. The lyrics are 'ser qua bien et le - aul - ment a -'. Measure 12 is marked with the number '12'.

24

mer cel - le qui tou - tes aul[#] tres

Detailed description: This system contains measures 24 through 35. The vocal line has a treble clef and a key signature of one sharp. The lyrics are 'mer cel - le qui tou - tes aul[#] tres'. Measure 24 is marked with the number '24'. There is a sharp sign above the 'aul' syllable.

36

pas - se Et ung bien peu estre en sa gra -

Detailed description: This system contains measures 36 through 47. The vocal line has a treble clef and a key signature of one sharp. The lyrics are 'pas - se Et ung bien peu estre en sa gra -'. Measure 36 is marked with the number '36'. There are question marks above the vocal line in measures 36, 37, and 46.

47

ce pour a - voir bruit ma - van -

58

cher

Die Strophen fehlen in Mellon. Da Howard Garey annimmt, dass Rohan im Gegensatz zu Laborde die ursprüngliche Version darstellt, sei sie hier benutzt. Diese Version stellt den Sinn aber am Schluss auf den Kopf und erweist den Text als vollkommen ironisch!

De la servir et honorer
Du tout me vueil habandonner
Mais quaultre chose gy pourchasse
Non pas que je vueille penser
Qua bien et leaulment amer
Celle qui toutes aultres passe

Se plaisant douceur qui na per
Plaist tant a mon cueur sans cesser
Quil veult que sien vive et trespasser
Si le feray quoy que je face
Mais que je la puisse oublier

Non pas que je vueille penser....

(Busnois): Ja que li ne si attende Mellon, f. 17v-19r

Ja que li ne si at - ten -

8
de Car tous aul - tres en sont cas -

16
sez et ie lai - me plus quas - ses

24
af - fin que ches - cun len -

32

ten - de Aus - si
Deulx des

41

a let- tres le re - mon nom De por - ter sur u - ne man - che
lu- ne perse et laul- tre

53

blan- che

Die 2. Strophe fehlt in Mellon, wir folgen Wolfenbüttel:

Plus que jamais de sa bande
Me tiendray et de si pres
Quon verra bien par expres
Que tousjours son fait amande

Ja que li ne si attende...

Busnoys: Pour entretenir mes amours

Mellon, f. 19v-20r

Superius

Tenor

Contra

Pour

8

en - tre - te - nir mes a - mours

16

trou - ver me fault le jour cent tours

24

et fai - re mainc - te sei - gnou - i -

32

e Et puis ma bour - se mal

40

gar - ni - e me fault de -

48

mou - rer tous les jours

56

Die ersten 3 Takte im Tenor stehen in der Quelle über dem Beginn des Contratenors, was sich hier nicht darstellen ließ. Der Text der Strophen wird hier nach Florenz 2794 wiedergegeben:

Je tiens bien du prince des lours
 Quant en paines et en douleurs
 Il me couvient user ma vie
 Pour entretenir mes amours
 Trouver me fault le jour cent tours
 Et faire mainte seignourie

Se juisse a mains aucun secours
 De celle qui griefves douleurs
 Me fait souffrir jour et nuytie
 Jauroye je vous certefie
 Joye et soulas en lieu de plours

Busnoys: Quant ce viendra

Mellon, f. 20v-22r

Superius

Si placet

Tenor

Contra

Quand ce vien - dra au droit des - train - dre

6

com - ment ve - ray mon oeil con - train - dre et mon coeur

11

fain - dre a mon dou - lou - reux par - te -

16

ment de vous mon lo - yal pen -

21

se - ment A qui nul - le ne

26

peut ac - tain -

31

Die Überlieferung ist ausgesprochen komplex. Die Si placet-Stimme könnte von Ockeghem stammen. Durch einen Notationsfehler der Mittenkadenz wurde ein ganzer Takt zusätzlich eingefügt. Auch der Text weist zahlreiche Varianten in den Quellen auf.

Lermes et pleurs gemir et plaindre
 Feront mes yeulx pallir et taindre
 Sans riens en faindre
 Et lesser tout esbatement
 Quant ce viendra au droit destraindre
 Comment veray mon oiel contraindre
 Et mon cueur faindre
 A mon douloureux partement

Soupirs engoisieux pour refraindre
 Ma joye et ma plaisance estaindre
 Ou les reffaindre
 Sourdront en moy si largement
 Que ne pourray lors bonnement
 A grace et a mercy avaindre

Quant ce viendra au droit destraindre...

Dufay: Vostre bruit et vostre grant fame

Mellon, f. 22v-23r

Vos - tre bruit et vos - tre grant fa -

Tenor

Contra

Detailed description: This system contains the first nine measures of the piece. It features three staves: a vocal line at the top, a Tenor line in the middle, and a Contra line at the bottom. The vocal line begins with a treble clef and a common time signature (C). The lyrics 'Vos - tre bruit et vos - tre grant fa -' are written below the vocal staff. The Tenor and Contra lines are in mensural notation with square neumes.

10

me Me fait vous a - mer plus que fa -

Detailed description: This system contains measures 10 through 19. It begins with a measure rest labeled '10'. The lyrics 'me Me fait vous a - mer plus que fa -' are written below the vocal staff. The musical notation continues with mensural notation on three staves.

20

me qui de tout bien soit as - sou -

Detailed description: This system contains measures 20 through 29. It begins with a measure rest labeled '20'. The lyrics 'me qui de tout bien soit as - sou -' are written below the vocal staff. The musical notation continues with mensural notation on three staves.

30

vi - e Ne ja daul - tre ser - vir en -

Detailed description: This system contains measures 30 through 39. It begins with a measure rest labeled '30'. The lyrics 'vi - e Ne ja daul - tre ser - vir en -' are written below the vocal staff. The musical notation continues with mensural notation on three staves.

40

vy - e Na - ray ne que de ren - dre la -

50

me

En rien ne crains reproche dame
 Je vous tiens et tendray ma dame
 En accroissant toute ma vie
 Vostre bruit et vostre grant fame
 Me fait vous amer plus que fame
 Qui de tout bien est assouvy

Et pour ce doncques noble dame
 De vostre grace sans nul blasme
 Au moins se je lay desservye
 Ne vueillez pas que je desvie
 Car vous perdriez par le royaume

Vostre bruit et vostre grant fame....

Vincenet: Fortune par ta cruaulte

Mellon, f. 23v-24r

For - tu - ne par ta cru - aul -

Tenor

Contra

11

te pour dueil ne pour ad - ver - si - te ne

aul - te pour deuil ou pour ad - ver - si - te

23

pour do - leur que tu ma - van - ce

Ne pour do - leur que tu ma - van -

34

Je ne per - dray ma pa - ti - en - ce

ce Je ne per - dray ma pa - ci - en -

46

et ne pen - se - ray la - sce - te

ce et ne pen - se - ray la - sce - te

ce et ne pen - se - ray la - sce - te

Plus tu as contre moy heurte
 Moins suis doubteux plus ay seurte
 Car jay le baston desperance
 Fortune par ta cruaulte
 Pour deuil ne pour adversite
 Ne pour douleur que tu mavance

Jay bien maulgre ta maleurte
 Jay ris de ta diversite
 Jay plaisir de ton actavance
 Jay fierte contre ta puissance
 Car tout me vient de loyaulte

Fortune par ta cruaulte...

Jo. Tinctoris: O virgo miserere mei

Mellon, f. 24v-25r

Beatissime virgini domine Beatrici de Aragonia

O vir - go mi -

O vir - go mi -

O vir - go mi - se - re -

8

se - re - re me - i mi - se - re - re

se - re - re me - i mi - se - re -

re me - i mi - se - re - re

16

me - o -

re me - o -

me - o - rum Ef -

24

rum Ef - fi - ce me me - ri -

rum Ef - fi - ce me me -

fi - ce me me - ri - tis me -

32

ri - tis tem - pus in

tis tem - pus

ri - tis tem - pus

ri - tis tem - pus in

40

in om - ne tu - um

in om - ne tu - um

om - ne tu - um

in om - ne tu - um

Jo. Okeghem: Laultre dantan Mellon, f. 25v-26r

Musical score for the first system, measures 1-9. It features three staves: Tenor (top), Contra (middle), and an unlabeled staff (bottom). The time signature is 3/4. The lyrics are: "Laul - tre dan - tan laul - trier pas - sa et en pas - sant me tre -".

10

Musical score for the second system, measures 10-19. It features three staves. The lyrics are: "pas - cha dung re - gart for - gie a me - lan qui me me tres - per - cha dung re - gard for - gie a me - lan".

20

Musical score for the third system, measures 20-29. It features three staves. The lyrics are: "mist en lar - rie - re ban tant mal - vais bras - qui me mist en la - rier - ban tant mau - vais bras -".

30

Musical score for the fourth system, measures 30-39. It features three staves. The lyrics are: "sin me bras - sa laul - tre dan - tan laul - trier pas - sa sin me bras - sa Laul - tre dan - tan lau - trier pas - sa".

Die 2. Strophe fehlt in Mellon. Sie wird hier nach Dijon wiedergegeben.

Par tel facon me fricassa
Que de ses gaiges me cassa
Mais par dieu elle fist son dan
 Lautre dantan lautrier passa
 Et en passant me trespercha
 Dung regard forgie a melan

Puis apres nostre amour cessa
Car oncques puis quelle dansa
Lautre dantan, lautre dantan
Je neus ne bon jour ne bon an
Tant de mal ennoy amassa
Lautre dantan lautrier passa

Lautre dantan lautrier passa...

Busnoys: Le corps sen va Mellon, f. 26v-27r

Superius
Tenor
Contra

Le corps sen va et le cuer

8

vous de - meure le quel veult faire avec

16

vous sa de - meure re pour vous vo - loir

24

a - mer tant et si fort

(b)

32

quin - ces - sam - ment veult mec - tre son ef -

40

fort de vous ser - vir jus - qua - ce que

48

je meu - re

Quil est vostre poues estre bien seure
 Et le sera tousjours je vous assure
 Combien quattende de mon mal confort
 Le corps sen va et le cuer vous demeure
 Lequel veult faire avec vous sa demeure
 Pour vous voloir amer tant et si fort

Il nest douleur ne dueil qua moy naqueure
 Quant il couvient que ces maulx assaveure
 Et men aller sans avoir resconfort
 En la saison que vous deusse au plus fort
 Mon cas compter et si voy qua ceste heure

Le corps sen va et le cuer vous demeure...

Se mon service vous plaisoit

Mellon, f. 27v-28r

Tenor

Contra

Se mon ser - vi - ce vous plai -

12

soit vous de ser - vi - teur des - pour -

23

veu - e vous es - tes cel le soubz la

34

nu - e a qui mon cuer plus se ten -

The image shows a musical score for three staves. The top staff begins with the number '45' and contains a sequence of notes with stems and flags, some of which are diamond-shaped. The middle staff is labeled 'droit' and contains a sequence of notes with stems and flags, some diamond-shaped. The bottom staff contains a sequence of notes with stems and flags, some diamond-shaped. The notation is in a medieval style, likely square or diamond-shaped notes on a four-line staff.

Es existiert in Pixérécourt auch eine G-dorische Version dieser Chanson. In Mellon und den anderen Quellen fehlt die 2. Strophe.

Et aussy tant quil vous plairoit
Ja tendroye ma retenue
 Se mon service vous plaisoit
 Vous de serviteur despourveue

Joye: Mercy mon dueil

Mellon, f. 28v-29r

Mer - cy mon dueil je te sup - pli - e

12

Mon dueil plain de me - lan - co - li - e Mer -

24

cy cent mil - le foyz te cla - me Et vieng

35

mec - tre fin a mon a - me Qui mort re - quiet et si mou -

47

bli - e

Morton: Naray je jamais mieux que jay

Mellon, f. 29v-30r

Na - ray je ia - mais mieux que jay

6

suis je la ou je de - meu - re ma - mour

11

et tou - te ma plai - san - Na - vez

16

vous ja - mais con - gnois - san - ce que je suy vos -

21

tre et le se - ray

Im Contratenor T. 17,1 wurde M-c zu M-d verbessert.

Die letzten beiden Verse fehlen in Mellon und werden nach Cordiforme ergänzt.

Ne faictes sur moy plus dessay
 Car vous congnoissiez bien de vray
 Que je suy mene a oultrance
 Naray je jamais mieulx que jay
 Suis je la ou je demouray
 Mamour et toute ma plaisance

Je me rens et si me rendray
 Aultre deffense ny mettray
 Car vous aves trop de puissance
 Et pouoir de prendre vengeance
 Mais dites moy si le scauray

Naray je jamais mieulx que jay...

Barbingant: Lomme banny

Mellon, f. 30v-31r

Lom - me ban -

Tenor

Contra

6

ny de sa plais - san - ce Vui - die de

11

joy - e et de lies - se

16

com - ble de deuil et de tris -

21

tes - se suis sans nul es - poir da

26

le - gen - ce

Alle Quellen außer Nivelle haben nur eine Kombination aus B vorgezeichnet, z. T. Fehlern. Die Kombination in Mellon legt die hier gewählte Tonhöhe nahe.

Après rigueur ma mort avance
 Car desespoir jamais ne lesse
 Lomme banny de sa plaisance
 Vuidie de joye et de liesse

Fortune ma sans ordonnance
 Mis en exil par grant rudesse
 Tousjours ma fait du mal sans cesse
 Pourtant mappelle par outrance

Lomme banny de sa plaisance...

Vincenet: Ou doy je secours querir

Mellon, f. 31v-32r

10
Tenor
Contra

Ou doy je se - cours que -

8

rir Si non par vous re -

16

que - rir ma seul le da -

24

me et mais -

32

tres - Aul - tre - ment ne puis ly -

40

es - se ne res - con - fort ac -

48

que - rir

Diese Chanson hat eine außerordentlich komplexe Harmonik, die dem Suchen des Textes entspricht.

Sans vous je ne puis garir
Et suy content de mourir
En angoisseuse destresse
 Ou doy je secours querir
 Si non par vous requerir
 Ma seulle dame et maistresse

Faictes vers moy accourir
Grace pour moy secourir
Et moustres vostre noblesse
Puisque vous estes princesse
Pour faire ung monde flourir

Ou doy je secours querir...

Binchoys: Comme femme desconfortee

Mellon, f. 32v-33r

Com - me fem - me des - con - for - te - e Sur

6

tou - tes aul - tres es - ga - re - e

11

Qui nay jour de ma vye es - ppoir

16

Den estre en mon temps con - so - le - e Mais

21

en mon mal plus a - gre - ve - e De - si - re

26

la mort main et soir

31

Je lay tant de foyz regretee
 Puis quelle ma ma joye osee
 Doy je dont icy remanoir
 Comme femme desconfortee
 Sur toutes aultres esgaree
 Qui nay jour de ma vye espoir

Bien doy mauldire la iournee
 Que ma mere fist la portee
 De moy pour tant deul recepvoir
 Car toute douleur assemblee
 Est en moy femme maleuree
 Donc jay bien cause de douloir

Comme femme desconfortee...

Petit Jan: Mon trestout-Il estoit ung bonhomme

Mellon, f. 33v-30r

Mon tres- glan- te- ment tout bel- le et et
 San- glan- te- ment tout bel- le et et

Tenor

Il es- toit ung bon- ho-
 Il a- voit u- ne fil-

Contraténor 1

Il es- toit ung bon- ho-
 Il a- voit u- ne fil- me le

Contraténor 2

11

mon as- so- te- e de plus gra- tieu- faire
 cro- te- e ha- bile a- faire

me il es- toit ung bon ho- me il es- toit ung bon
 le il a- voit u- ne fil- le il a- voit u- ne

il es- toit ung bon ho- me il es-
 il a- voit u- ne fil- le il a-

22

se quon sa- ce
 u- ne gri- ma

ho- me qui cha- ri- oit fa- got
 fil- le quon ap- pel loit Margot quon a- pellait Mar-

toit ung bon ho- me qui cha- ri- oit fa- got
 voit u- ne fil- le il a- voit u- ne fil- le quon a- pel-

33

-ce Ri - ant et bru - nette en la fa - ce dieu

-got Dieu gard cel - le de des - ho - neur que jay long - temps

loit Margot Ri - ant et bru - nette en la fa -

45

me gard de di - re mu - sel mon cuer dou - ble

a - me - e

ce ou jay long - temps par bon a - mour ma ly - es - se - fi -

56

main - te - nant tel que fort vous ay - me

Or voy je bien que cest fa - lour dy plus a -

ne - e

67

et a - mas - se Mais cel - ler le veuil plai - sant soc -
voir pen - se - e pour - tant prens con - gie sans re - tour a - dieu ma
Mais cel - ler le veuil

79

que et maul - dit soit qui le
de - si - re - e Na - tou - chies a moy je suy trop my -
Na - tou - chies a moy je Re -

89

di - ra que vous ay - es nom Nic - que
gnot - te Re - tir - res vos - tre main tost nic - que noc - que vous my frois - sies tous les
tir - res vos - tre main tost nic - que noc - que vous my frois - sies tous les os

99

noc - que
 os nic - que noc - que nic - que noc - que
 tric - que troc - que

Die Chanson vereint drei Texte. Es folgen die Strophen 3 und 4 des Superius. Diese können zum identischen Text von Contratenor und Tenor gesungen werden. Der zweite Teil kann danach oder zwei Mal gesungen werden (vgl. Perkins/Garey in der Ausgabe von Mellon).

Autant saige en dit quen pensee
 Que recheves mainte souffrage

Quant je vous aray espousee
 Je craindray fort la cyceface

Busnoys: Joye me fuit Mellon, f. 36v-38r

Joy - e me fuit et do - leur me ceurt seu -

Tenor

Conta

Detailed description: This system contains the first 11 measures of the piece. It features three staves: a vocal line at the top, a Tenor line in the middle, and a Canto line at the bottom. The vocal line has lyrics: "Joy - e me fuit et do - leur me ceurt seu -". The Tenor line has a double bar line at the end of measure 11. The Canto line has a double bar line at the end of measure 11. The music is in a common time signature (C) and a key signature of one flat (B-flat).

12

re cou - roux me sieut sans riens qui me se - queu -

Detailed description: This system contains measures 12 through 23. The vocal line continues with lyrics: "re cou - roux me sieut sans riens qui me se - queu -". The Tenor line has a double bar line at the end of measure 23. The Canto line has a double bar line at the end of measure 23. The music continues in the same key signature and time signature.

24

re ce qui me tue el - las cest sou - ve -

Detailed description: This system contains measures 24 through 34. The vocal line continues with lyrics: "re ce qui me tue el - las cest sou - ve -". The Tenor line has a double bar line at the end of measure 34. The Canto line has a double bar line at the end of measure 34. The music continues in the same key signature and time signature.

35

nan - ce je ne ces - se

Detailed description: This system contains measures 35 through 45. The vocal line continues with lyrics: "nan - ce je ne ces - se". The Tenor line has a double bar line at the end of measure 45. The Canto line has a double bar line at the end of measure 45. The music continues in the same key signature and time signature.

46

loing de mon es - pe - ran - ce mon seul de -

57

sir est que brief - ment je meu -

68

re

Quant je me dors mon esperit labeure
 Au resveiller dieu scet comme je pleure
 En demandant de mes maux alegance
 Joye me fuit et doleur me ceurt seure
 Couroux me sieu sans riens qui me sequeure
 Ce qui me tue ellas cest souvenance

Je ne scay tour si non mauldire leure
 Que vis celuy par qui ce mal saveure
 Mais peut estre quil na pas congnoissance
 De mon annuy ne de ma desplaisance
 Pourquoi couvient quen ce point je demeure

Joye me fuit et doleur me ceurt seure...

Okeghem: Ma bouche rit

Mellon, f. 38v-40r

Ma bou - che rit et ma pen - see pleu -

Tenor

Contra

8

re Mon oeil se - sioye et mon cueur maul - dit leu -

16

re quil eut le bien qui sa san - te

24

des - chas - se Et le plai - sir que

32

la mort me chas - se Sans res - con - fort

40

qui mai - de ne se - queu - re

48

Ha Puis - cuer per - vers faul - saire et men - son - gier dit - pen -

56

tes com - ment a - ves o - se de faul -
ses bien - toust de ma vie ab - re - se vi - vre

64

ser ne puis ce que ma - ves pro - mis
ou point ou nra- ves

72

mis

Es ist bemerkenswert, dass das Imitations-Motiv T. 17 folgende sich auch an prominenter Stelle nach dem Halbschluss der vorgangehenden Chanson Busnois' "Joye me fuit" findet, die ihrerseits auch wesentlich mit Ockeghems "Fors seulement" verbunden ist.

2. Strophe:

Vostre pitie veult doncques que je meure
Mais rigueur veult que vivant je demeure
Ainsi meurs vif et en vivant trespasse
Mais pour celer le mal qui ne se passe
Et pou couvrir l dueil ou je labeure

Ma bouche rit et ma pensee pleure

G. le Rouge: Se je fayz dueil

Mellon, f. 40v-42r

Se je fayz dueil

Tenor

Contra

Detailed description: This system contains the first 11 measures of the piece. It features three staves: a vocal line at the top, a Tenor line in the middle, and a Contra line at the bottom. The vocal line has lyrics 'Se je fayz dueil'. The music is written in a medieval style with square neumes on a four-line staff. The key signature has one sharp (F#) and the time signature is common time (C). The vocal line begins with a square note on a G line, followed by a diamond-shaped note on a G line, and continues with various rhythmic patterns. The Tenor and Contra lines provide harmonic support with similar rhythmic patterns.

je nen puis mais

12

Detailed description: This system contains measures 12 through 23. The vocal line has lyrics 'je nen puis mais'. Measure 12 is marked with the number '12'. The music continues with square and diamond-shaped neumes. A sharp sign (#) appears in the vocal line at measure 20. The Tenor and Contra lines continue their accompaniment.

Ne nul ne men doibt don -

24

Detailed description: This system contains measures 24 through 35. The vocal line has lyrics 'Ne nul ne men doibt don -'. Measure 24 is marked with the number '24'. The music features a series of square notes in the vocal line, followed by diamond-shaped notes. The Tenor and Contra lines provide a steady accompaniment.

ner blas - me Car je

36

Detailed description: This system contains measures 36 through 42. The vocal line has lyrics 'ner blas - me Car je'. Measure 36 is marked with the number '36'. The music includes a sharp sign (#) in the vocal line at measure 37. The Tenor and Contra lines continue their accompaniment.

47

ne crois pas quil fut a - me

59

plus des - plai - sant que moy ja -

71

mais Qui Car plus par est droit ne je me doibt deusse

83

sou - fi - re de fai - re dueil tant seul - le -
oc - re pour met - tre fin a mon tour -

95

ment
ment

Aultrement languir desormais
Me fauldra jusqua rendre lame
Plourant les maulx quay pour madame
Puis que seul sans la voir remays

Se je fayz dueil je nen puis mais...

Heyne (van Ghizeghem): De tous biens plaine Mellon, f. 42v-43r

De tous biens plai - ne (est) ma mais -

Tenor

Contra

Detailed description: This system contains the first 11 measures of the piece. It features three staves: a vocal line at the top, a Tenor line in the middle, and a Contra line at the bottom. The vocal line has lyrics: "De tous biens plai - ne (est) ma mais -". The Tenor line has a flat (b) under the final measure. The Contra line has a flat (b) under the second measure. The music is written in a medieval style with square neumes on a four-line staff.

12

tres - se ches - cun ly veult tri - bu don -

(b)

Detailed description: This system contains measures 12 through 22. The vocal line has lyrics: "tres - se ches - cun ly veult tri - bu don -". The Tenor line has a flat (b) under the second measure. The Contra line has a flat (b) under the second measure. The system begins with a measure number "12" at the start of the vocal line.

23

neur car as - sou - vy -

Detailed description: This system contains measures 23 through 33. The vocal line has lyrics: "neur car as - sou - vy -". The Tenor line has a sharp (#) under the second measure. The Contra line has a sharp (#) under the second measure. The system begins with a measure number "23" at the start of the vocal line.

34

e est en va - leur au - tant que ja -

Detailed description: This system contains measures 34 through 43. The vocal line has lyrics: "e est en va - leur au - tant que ja -". The Tenor line has a sharp (#) under the second measure. The Contra line has a sharp (#) under the second measure. The system begins with a measure number "34" at the start of the vocal line.

46

mais fut de - es -

58

se

Der Contratenor fehlt in der Quelle ab Takt 46. Er wird aus Pixérécourt übernommen.

En la veant jay tel leesse
 Que cest paradis en mon cueur
 De tous biens plaine est ma maitresse
 Chescun ly veult tribu donneur

Je nay cure dautre richesse
 Si non destre son serviteur
 Et pour ce quil nest chois milleur
 En mon mot porteray sans cesse

De tous biens plaine est ma maistress...

G du Fay: Dona gentile

Mellon, f. 43v-44r

Do - na gen - ti - le bel - la co - me lo - ro

Tenor

Do - na gen - ti - le bel - la co - me lo - ro

Contra

6

que su - pra le'al - tre por - ta - te co - ro -

que su - pra le'al - tre por - ta - te co -

11

na co - mo par lu - ni - ver - so

ro - na co - mo par lu - ni -

16

se ra - so - na

ver - so se ra - so - na da - ti - me se -

21

da - ti - me se - cor - so da - ti - me se - cor - so stel -
 cor - so da - ti - me se - cor - so stel -

26

la que mo - ro
 la que mo - ro

Que piu ne stago in questo purgatoro
 Tranquillatate enver di me fortuna
 Dona gentile bella come loro
 Que supra le altre portate corona

Lasso gia sono di tale martiro
 Que viver non posso salvo en una
 Qui me trovo chome voy chara luna
 Por sempre servire por sempre servire
 Quella chadoro

Dona gentile bella come loro...

Morton: Il sera pour vous combatu-Lome arme Mellon, f. 44v-45r

Soprano: Il se - ra pour vous con - ba - tu le doub - te turcq le doub - te turcq

Tenor: Lo - me lo - me lome ar - me lome ar - me lome ar - me doit on doub - ter

Contra: Lo - me lo - me lome ar - me lome ar - me doit on doub - ter lome ar -

6

Soprano: mais - sy - mon Cer - tai - ment (cer - tai - ne - ment) ce se -

Tenor: et lome ar - me On a fait par tout cri - er a las - sault dun

Contra: me a las - sault et a las - sault que cha - cun se doit ar -

11

Soprano: ra mon Et de crocq de a - che a - ba - tu (de

Tenor: haub - re - gon de fer Lo - me lo - me lome ar - me lome ar - me lome ar -

Contra: mer a las - sault a las - sault Lo - me lo - me lome ar - me lome ar - me lome ar - me

16

Soprano: ache a - ba - tu)

Tenor: he doit on doub - ter

Contra: doit on doub - ter

Weitere Strophen des Superius:

Son orgueil tenons a batu
 Sil chiet en voz mains le felon
 Il sera pour vous combatu
 Le doubte turcq Maistre Symon

En peu deheure lares batu
 Au plaisir dieu puis dira on
 Vive Symon et le breton
 Que sur le turcq sest enbatu

Il sera pour vous combatu...

Frye (Binchois): Tout a par moy

Mellon, f. 45v-46r

Musical score for the first system, measures 1-5. It features three staves: Tenor (top), Contra (middle), and an unlabeled staff (bottom). The lyrics are: "Tout a par moy af - fin quon ne me voi -". The notation includes diamond-shaped notes and various accidentals (flats and naturals).

Musical score for the second system, measures 6-10. It features three staves: Tenor (top), Contra (middle), and an unlabeled staff (bottom). The lyrics are: "e Si tres - do - lent". The notation includes diamond-shaped notes and various accidentals (flats and naturals).

Musical score for the third system, measures 11-15. It features three staves: Tenor (top), Contra (middle), and an unlabeled staff (bottom). The lyrics are: "que plus je ne pou - roy - e". The notation includes diamond-shaped notes and various accidentals (flats and naturals).

Musical score for the fourth system, measures 16-20. It features three staves: Tenor (top), Contra (middle), and an unlabeled staff (bottom). The lyrics are: "Je me tien seul comme une a - me es - ba - y -". The notation includes diamond-shaped notes and various accidentals (flats and naturals).

21

e fai - sant re - gret de ma do - len - te vy -

26

e Et de for - tu -

31

ne quain - si fort me guer - roy -

Die Strophen fehlen in Mellon. Sie werden hier nach Laborde ergänzt.

36

e

Pensez quel deul mon desplaisir menvoye
 Car iay des maulx a si tresgrant monioye
 Que je crains fort que briefvement je moccye
 Tout a par moy affin quon ne me voye
 Si tresdolent que plus je ne pouroye
 Je me tien seul comme une ame esbaye

Car iay perdu asi que tant chier avoye
 Dont ne matens pour nesune que voye
 Jamais de riens me trouver resiouye
 Mais languir nest que tant que desuye
 Mon deul tenant sans avoir bien ne ioye

Caron: Sil est ainsy

Mellon, f. 46v-48r

Musical score for the first system, measures 1-5. The score is for three voices: Tenor (top), Contra (middle), and an unlabeled part (bottom). The lyrics are: "Sil est ain - si que plus je ne".

Musical score for the second system, measures 6-10. The score is for three voices: Tenor (top), Contra (middle), and an unlabeled part (bottom). The lyrics are: "vous voy - e et que mon oeil en des - es - poir".

Musical score for the third system, measures 11-15. The score is for three voices: Tenor (top), Contra (middle), and an unlabeled part (bottom). The lyrics are: "se noy - e que fe - ray".

Musical score for the fourth system, measures 16-20. The score is for three voices: Tenor (top), Contra (middle), and an unlabeled part (bottom). The lyrics are: "je ma - da - me quel (re) - con - fort a - ra mon cueur".

21

quant de - sia au lac de dueil en pleurs

26

noy - er len - noy - e He - las je so -
Mais plus ne puis

33

loye ob - con- te - te- nir par vos - tre'a - mou - reux main -
ses- poyr ny veult le- main-

44

nir te- nir ce que par gra - ce main - te - nir me fai - soit en ioy - eux so -
qui ne me fail- le main- te- nir en tris - tes- se di-

56

-sant las he- las

Die 2. Strophe fehlt in allen Quellen. Die Form ist insofern problematisch, als der Refrain décasyllabe, die Gegenstrophe jedoch octosyllabe ist.

(Busnois): O fortune trop tu es dure

Mellon, f. 48v-49r

O for - tu - ne trop tu es du -

10

re de moy fai - re

20

si grant in - ju - re que de mos - ter mon

30

es - pe - ran - ce Ja - voye a toy

40

fait al-li-an-ce mais a pre-sent

50

je te for-ju-re (for-ju-

60

re)

(Busnois?): Enferme suys je en la tour

Mellon, f. 49v-51r

Triplum
Tenor
Baritonans

En - fer - me suys
En - fer - me suys en la
en la tour de bel ac - cueil
tour de bel ac - cueil par bien
par bien a - mer
a - mer
Da - me blan - che com - me la flour Je sers le
Da - me blan - che com - me la flour Je

46

cuer et de pen-ser Au bon com-mand
 sers le cuer et de pen-ser Au

57

de mon si-gnour (de mon si-gnour
 bon com-mand de mon si-gnour

Diese Chanson weist am Anfang eine große Ähnlichkeit mit der folgenden Chansons Busnois' "Au povre par necessite" und auch mit der Eingangschanson "Bel Accueil" auf, der hier in Vers 2 erwähnt ist. Auch die Art der Motivik spricht sehr für Busnois als Autor. Sehr merkwürdig ist die Aufteilung des Refrains in 2 + 3 Verse, ein absolutes Unikum im Repertoire.

Cest mon confort mon seul retour
 Je treuve douceur sans amer
 Enferme suys je en la tour
 De Bel Accueil par Bien Amer

Se gy prens deduit nuyt et jour
 Certes nul ne men doibt blasmer
 Avoir ne puis milleur sejour
 Par deca ne par dela mer
 Jy treuve bien paix et amour

Enferme suys je en la tour...

(Busnois): Au povre par necessite Mellon, f. 51v-52r

(b)

Au po - vre par ne - ces -

Tenor

Contra

11

ci - te qui de tou - tes pars

21

(est) ci - te de ve - nir

32

a ses da - rains iours veil - les don -

43

ner au - cun se -

53

cours en sa mi - se - re'

63

ad ver - si - te

In allen Quellen ist nur der Refrain erhalten. T. 5 im Contratenor wurde nach den parallelen Quellen verbessert.

Caron: Mort ou mercy

Mellon, f. 52v-54r

Musical score for the first system (measures 1-7). It features three staves: Tenor (top), Contra (middle), and an unlabeled staff (bottom). The Tenor staff has a treble clef and a common time signature. The lyrics "Mort ou mer -" are written below the Tenor staff. A fermata is placed over the word "mer". A breath mark (b) is present above the Tenor staff at measure 4.

Musical score for the second system (measures 8-15). It features three staves: Tenor (top), Contra (middle), and an unlabeled staff (bottom). The lyrics "cy vous re - quiers si" are written below the Tenor staff. A fermata is placed over the word "re". A breath mark (b) is present above the Tenor staff at measure 8.

Musical score for the third system (measures 16-23). It features three staves: Tenor (top), Contra (middle), and an unlabeled staff (bottom). The lyrics "ma seul - le da - me Car" are written below the Tenor staff. A fermata is placed over the word "da".

Musical score for the fourth system (measures 24-31). It features three staves: Tenor (top), Contra (middle), and an unlabeled staff (bottom). The lyrics "je suis si de deuil train -" are written below the Tenor staff. A fermata is placed over the word "deuil".

32

si que sur mon a -

40

me Il na plus triste' en ce roy - au -

48

me mais jen mer - cy a - mours qui veult

56

quil soit ain - si et vous aus - sy qui por -

64

tes la - mou - reu - se flam -

This system contains measures 64 through 71. It features three staves: a vocal line with lyrics, a lute line, and a bass line. The key signature has one sharp (F#). The lyrics are 'tes la - mou - reu - se flam -'. The notation includes various rhythmic values and accidentals.

72

me dont suis o - cy

This system contains measures 72 through 79. It features three staves: a vocal line with lyrics, a lute line, and a bass line. The key signature has one sharp (F#). The lyrics are 'me dont suis o - cy'. The notation includes various rhythmic values and accidentals.

Morton: Paracheve ton entreprise

Mellon, f. 54v-55r

Par - a - che - ve ton en - tre - pri - se que

6 tu as con - tre moy en - pri -

11 se for - tu - ne ad - ver - se (for - tu -

16 ne ad - ver - se ad - ver - se)

21

Et tout a ung coup me re -

26

ver - se que mieux mo - rir que vi -

31

vre pri - se tant mest ad - ver -

36

se

Puis que tu es de mal aprise
 Ne laisse point de moy ta prise
 Tost me renverse
 Paracheve ton entreprise
 Que tu as contre moy enprise
 Fortune adverse

A toy resister je nadvise
 Choulle moy du tout a ta guise
 Vers moy converse
 Espand ton venin et le verse
 Sur moy ja nen seras reprise
 Dame perverse

Paracheve ton entreprise...

(Busnois): A vous sans autre me viens rendre Mellon, f. 55v-56r

A vous sans au - tre me viens
A vous sans aul - tre me viens ren - dre (ren -

This system contains the first eight measures of the piece. It features three staves: a vocal line at the top, a lute line in the middle, and a second vocal line at the bottom. The music is in common time (C) and begins with a treble clef. The lyrics are: "A vous sans au - tre me viens" on the first line, and "A vous sans aul - tre me viens ren - dre (ren -" on the second line.

ren - dre) il mest force quain - si
dre) Il mest for -

This system contains measures 9 through 15. It features three staves. The lyrics are: "ren - dre) il mest force quain - si" on the first line, and "dre) Il mest for -" on the second line.

le fa - ce A ce me con -
ce quain - sy le fa - ce A ce me

This system contains measures 16 through 23. It features three staves. The lyrics are: "le fa - ce A ce me con -" on the first line, and "ce quain - sy le fa - ce A ce me" on the second line.

traint vos - tre gra - ce
con - traint vos - tre fa - ce qui tant

This system contains measures 24 through 31. It features three staves. The lyrics are: "traint vos - tre gra - ce" on the first line, and "con - traint vos - tre fa - ce qui tant" on the second line.

32

qui tant est belle le douce
est belle le douce et

40

ce et tendre dre
tendre dre

Diese Chanson ist Jacqueline d'Haqueville gewidmet. Daher geben wir hier den Text so wieder, dass das entsprechende Akrostichon ersichtlich wird.

A vous sans aultre me viens rendre
Il mest force quainsy le face
A ce me contraint vostre face
Qui tant est belle douce et tendre

Veullies vo pitie condescendre
Envers moy qui de prime face

Le vous dire nose entreprendre
Jamais en moi neust tant daudace
Nau moins pretendant estre en grace
En tant quhonneur se peult estendre

Vincenet: Triste qui spero morendo

Mellon, f. 56v-57r

Tris - te qui spe - ro mo - ren - do

Tenor

Contratenor alius

Si placet

Bassus

Detailed description: This system contains the first six measures of the piece. It features four staves: a vocal line with lyrics, a Tenor staff, a Contratenor alius staff, and a Bassus staff. The music is in common time (C) and begins with a treble clef. The lyrics are 'Tris - te qui spe - ro mo - ren - do'. The Tenor staff has a sharp sign above the second measure. The Contratenor and Bassus staves have a 'Si placet' instruction above the second measure.

7

fi - ni - re o - gni do - lo - re Tris - te qui ja -

Detailed description: This system contains measures 7 through 14. It features four staves: a vocal line with lyrics, a Tenor staff, a Contratenor alius staff, and a Bassus staff. The music continues in common time. The lyrics are 'fi - ni - re o - gni do - lo - re Tris - te qui ja -'. A measure rest is indicated by a '7' above the first measure of the vocal line.

15

may non mo - re va - de fo - co'in fo -

Detailed description: This system contains measures 15 through 22. It features four staves: a vocal line with lyrics, a Tenor staff, a Contratenor alius staff, and a Bassus staff. The music continues in common time. The lyrics are 'may non mo - re va - de fo - co'in fo -'. A measure rest is indicated by a '15' above the first measure of the vocal line.

23

co'ar - den - Tris - te qui

30

ten - ne spe - ran - ca a lo suo tem - po ser - vu - to Tris -

38

te chi mai nul - la a - van - ca Si non pe - na per a - iu - to

46

The image shows a musical score for the second part of the piece. It consists of five staves. The top staff is a vocal line with a treble clef and a key signature of one flat (B-flat). The second staff is a lute line with a C-clef and a key signature of one flat. The third staff is a lute line with a C-clef and a key signature of one flat. The fourth staff is a lute line with a C-clef and a key signature of one flat. The fifth staff is a lute line with a C-clef and a key signature of one flat. The score is marked with a '46' at the top left. The music is written in a style typical of the early 16th century, with a focus on the vocal line and the lute accompaniment.

Die Textunterlegung des zweiten Teils ist sehr viel gedrängter als im ersten Teil. Es könnte sein, dass der Text ursprünglich nicht italienisch sondern französisch war und es daher Probleme gab. Die Struktur der immer wieder mit "triste" beginnenden Verse lässt sich aber auch im 2. Teil sehr gut in der Musik wiederfinden. Insofern spricht nichts für den "Lösungsversuch" von Perkins in der Mellon-Edition, den zweiten Teil zwei Mal mit nur 2+2 Versen zu singen.

Vincenet: La pena sin ser sabida

Mellón, f. 57v-59r

Contratenor

Tenor

Contratenor bassus

La pe - na sin ser sa - bi - da es

Detailed description: This block contains the first four measures of the musical score. It features three vocal parts: Contratenor (top), Tenor (middle), and Contratenor bassus (bottom). The lyrics are 'La pe - na sin ser sa - bi - da es'. The music is written on four-line staves with various note values and accidentals. A large circle is present at the beginning of the Tenor staff.

5

in - cu - ra - ble do - lor mas quien es de

Detailed description: This block contains measures 5 through 8 of the musical score. The lyrics are 'in - cu - ra - ble do - lor mas quien es de'. The musical notation continues with the three vocal parts, showing various rhythmic patterns and accidentals.

10

mi ser - vi - da ben sa - be que que por su a - mor

Detailed description: This block contains measures 10 through 13 of the musical score. The lyrics are 'mi ser - vi - da ben sa - be que que por su a - mor'. The musical notation continues with the three vocal parts, including some sharp accidentals in the later measures.

15

Musical score for measures 15-19. The score consists of four staves. The top staff is the vocal line with lyrics: "soy tris - te to - ta mi - vi - da". The second staff is the lute tablature, and the third and fourth staves are the lute's upper and lower courses. The music is in common time (C) and features a mix of eighth and sixteenth notes.

20

Musical score for measures 20-27. The score consists of four staves. The top staff is the vocal line with lyrics: "Et fin - que ge mas de non sa - ber Por - que mas a su pla - zer". The second staff is the lute tablature, and the third and fourth staves are the lute's upper and lower courses. The music is in common time (C) and features a mix of eighth and sixteenth notes.

28

Musical score for measures 28-33. The score consists of four staves. The top staff is the vocal line with lyrics: "la cau - sa de mi tris - tu - me pe - ne su fer - mo - su -". The second staff is the lute tablature, and the third and fourth staves are the lute's upper and lower courses. The music is in common time (C) and features a mix of eighth and sixteenth notes.

36

ra ra

Der Sinn der geschwärtzten Brevis vor dem Schluss des 2. Teils ist nicht ganz klar, vermutlich soll diese jedoch bei der Wiederholung anstatt der unteren Brevis gesungen werden und damit eine Überleitung bilden.

Text der Vuelta (1. Teil in der Wiederholung):

La gente non entendida
Non sabe mi disfavor
Mas quien es de mi servida
Ben sabe que por su amor
Soy triste toda mi vida

Walterus Fry: So ys emprentid

Mellon, f. 61v-63r

So ys emprentid in my re-mem-
Iour good-ly port your in fre-ly con-ti-

Tenor

Contra

6

brance your wom-man-
nance your prys-id

11

hede iour yowght your gen-til-nesse
byaul-te with iour kynd-e-nesse

16

hede iour yowght your gen-til-nesse
byaul-te with iour kynd-e-nesse

21

That lorde that alle that alle wot tak y to

This system contains five staves of music. The top staff is the vocal line with lyrics. The second staff is a lute tablature line with diamond-shaped fret markers. The bottom three staves are a three-part instrumental setting. The music is in a medieval style with a mix of square and diamond-shaped notes.

26

wit - nesse that wak y slepe y or wat thing

This system contains five staves of music. The top staff is the vocal line with lyrics. The second staff is a lute tablature line with diamond-shaped fret markers. The bottom three staves are a three-part instrumental setting. The music continues with square and diamond notes.

31

y do in wele in wo in joye or

This system contains five staves of music. The top staff is the vocal line with lyrics. The second staff is a lute tablature line with diamond-shaped fret markers. The bottom three staves are a three-part instrumental setting. The music continues with square and diamond notes.

36

hev - e - nesse myn hert ys with yow ys with yow

This system contains five staves of music. The top staff is the vocal line with lyrics. The second staff is a lute tablature line with diamond-shaped fret markers. The bottom three staves are a three-part instrumental setting. The music continues with square and diamond notes.

41

Musical score for measures 41-45. The score is written on three staves. The lyrics are: go wey that ye go. The notation uses diamond-shaped notes with stems, characteristic of early printed music. A sharp sign (#) is visible in the second staff, indicating a key signature change.

46

Musical score for measures 46-50. The score is written on three staves. The notation uses diamond-shaped notes with stems. A sharp sign (#) is visible in the second staff, indicating a key signature change.

Die altenglische Textierung und Redaktion wurde aus der Mellon-Edition von Perkins/Garey übernommen. Es gibt noch eine weitere, weniger überzeugende Zuschreibung and Bedingham.

(Bedyngham): Gentil madonna

Mellon, f. 63v-65r

Gen - til ma - don na
Fortune elas

Tenor

Contra

6

de non mi ha - ban - do -

11

na re Pre - cio - sa gem -

16

ma o fior di mar - ghe - ri - ta tu sei a -

21

quel - la che man - tie - na la mi - a vi - ta

26

in - ha - mo - ro - sa fia - ma de non mi fa - re

31

pe - na - re

Der Text war ursprünglich sicherlich eine englische Ballade. Die Versuche, einen italienischen Text mit den angedeuteten Strophen zu unterlegen, sind nicht überzeugend. Wir geben den Text also so wie in der Quelle wieder. Die Unsicherheit des Schreibers wird auch im weiteren französischen Incipit ersichtlich.

(Bedingham): Myn hert is lust Mellon, f. 65v-67r

Myn hert - is lust sterre of my con - and
Cher - a - ti that welle of ples - sance and

6

dis - fort port which is that the I guide serve un - with

11

to my par - faite liffe
hertte a - ten - tiffe

16

to my par - faite liffe
hertte a - ten - tiffe

21

And sithe for you is my care

This system contains measures 21 through 25. It features three staves: a vocal line with a treble clef and a diamond-shaped note head, and two lute accompaniment staves with a bass clef and diamond-shaped note heads. The lyrics 'And sithe for you is my care' are written below the vocal line.

26

and striffe off wom - man - hede so have up - pon

This system contains measures 26 through 30. It features three staves: a vocal line with a treble clef and a diamond-shaped note head, and two lute accompaniment staves with a bass clef and diamond-shaped note heads. The lyrics 'and striffe off wom - man - hede so have up - pon' are written below the vocal line.

31

me routhe sithe y pray

This system contains measures 31 through 35. It features three staves: a vocal line with a treble clef and a diamond-shaped note head, and two lute accompaniment staves with a bass clef and diamond-shaped note heads. The lyrics 'me routhe sithe y pray' are written below the vocal line.

36

you mene ver - ay and trouthe

This system contains measures 36 through 40. It features three staves: a vocal line with a treble clef and a diamond-shaped note head, and two lute accompaniment staves with a bass clef and diamond-shaped note heads. The lyrics 'you mene ver - ay and trouthe' are written below the vocal line.

41

The image shows a musical score for three staves, numbered 41. The notation is a form of early printed music, likely mensural notation, using diamond-shaped notes. The first staff begins with a treble clef and a key signature of one flat (B-flat). The second staff begins with an alto clef and a key signature of one flat. The third staff begins with a bass clef and a key signature of one flat. The music consists of a series of diamond-shaped notes with stems, some with flags, and rests. The notes are arranged in a way that suggests a specific melodic line. The score is contained within a rectangular frame.

Ou lit des pleurs

Mellon, f. 67v-69r

6

Contraténor

Ténor

Conraténor

Ou lit des pleurs pa - re de plainz

6

tres a - gre - ve de do - leurs plains

11

sous - pire et plains et nest aul - cun qui

16

me se - queu - re Ne mes - chief quen ce mon -

This system contains measures 16 through 20. It features a vocal line with lyrics and three lute tablature lines. The tablature uses diamond-shaped notes on a six-line staff, with various accidentals and rhythmic markings. Measure 16 begins with a treble clef and a key signature of one flat. The lyrics are: "me se - queu - re Ne mes - chief quen ce mon -".

21

de queu - re qua moy nac - queu -

This system contains measures 21 through 25. It features a vocal line with lyrics and three lute tablature lines. The tablature continues with diamond-shaped notes and various accidentals. Measure 21 begins with a treble clef and a key signature of one flat. The lyrics are: "de queu - re qua moy nac - queu -".

26

re lun le cou - vert laul -

This system contains measures 26 through 30. It features a vocal line with lyrics and three lute tablature lines. The tablature continues with diamond-shaped notes and various accidentals. Measure 26 begins with a treble clef and a key signature of one flat. The lyrics are: "re lun le cou - vert laul -".

31

tre les - plains

36

Die sehr sorgfältigen Vorzeichnungen erzeugen heftige tonale Kreuzungen, die klar dem "Bett der Tränen" und der "Färbung" der Trauer geschuldet sind.

Gemir en plourant soirs et mains
 Rompre cheveux tordre mes mains
 Est tout le mains
 Des angoisses que jassaveure
 Ou lit des pleurs pare de plaintz
 Tresagreve de douleurs plains
 Souspire et plains
 Et nest aulcun qui me sequeure

Toulx plaisirs sont en moy estains
 Durement navre fort attains
 Paly et tains
 De desplaisir plus noir que meure
 Fortune veult quainsy demeure
 Et vive et meure
 De ma medicine loingtains

Ou lit des pleurs pare de plaintz...

Or me veult bien esperance mentir

Mellon, f. 69v-71r

Or
De

Tenor

Contra

8

Or me veult bien es - pe - ran - ce men - tir
De sa pro - mes - se quant me ju - ra te - nir

16

a ces - te foys et faire a - bu - se - ment
Mon cuer en joye et doux es - ba - te - ment

24

Cer - te - fi - ant

32

de vo - loir main - te nir en - ver moy ce dont ma - voit fait dont ma - voit fait ser -

This system contains measures 32 through 38. It features three staves: a vocal line with a treble clef and a common time signature, and two lute tablature staves with a bass clef. The lyrics are: "de vo - loir main - te nir en - ver moy ce dont ma - voit fait dont ma - voit fait ser -". The music includes various accidentals such as flats and sharps.

39

ment et que de moy non fe - roit par - te ment tant que je fusse en ce

This system contains measures 39 through 46. It features three staves: a vocal line with a treble clef and a common time signature, and two lute tablature staves with a bass clef. The lyrics are: "ment et que de moy non fe - roit par - te ment tant que je fusse en ce". The music includes various accidentals such as sharps and flats.

47

point ce pont pri - son - nier Mais je voy bien que cest par - ju - re - ment car main - te - nant me

This system contains measures 47 through 53. It features three staves: a vocal line with a treble clef and a common time signature, and two lute tablature staves with a bass clef. The lyrics are: "point ce pont pri - son - nier Mais je voy bien que cest par - ju - re - ment car main - te - nant me". The music includes various accidentals such as sharps and flats.

54

veult du tout du tout les - sier

This system contains measures 54 through 60. It features three staves: a vocal line with a treble clef and a common time signature, and two lute tablature staves with a bass clef. The lyrics are: "veult du tout du tout les - sier". The music includes various accidentals such as sharps and flats.

62

Der Tenor T. 38-48 fehlt in Mellon, da der Schreiber offenbar durch eine ähnliche Melodiebildung einze Zeile gesprungen ist. Die Passage konnte nach München 3232a (Nr. 192) ergänzt werden. Wie schon in den vorigen Stücken fehlt das eindeutig erkennbare Tempus Perfectum Vorzeichen.

Wahrscheinlich handelt es sich beim Text ursprünglich um eine englische Ballade, da der Tenor vielfach in englischen Quellen nachweisbar ist.

Dufay: Donnes lassault

Mellon, f. 71v-73r

Don - nes las - sault a la for - tres -

Contraténor

Ténor

Contraténor

This system shows the first three staves of the musical score. The top staff is for the Contratenor, the middle for the Tenor, and the bottom for another Contratenor. The lyrics 'Don - nes las - sault a la for - tres -' are written across the staves. The music features a complex rhythmic pattern with many diamond-shaped notes and rests.

8

se de ma gra - ti - eu - se mais - tres -

This system begins at measure 8. The lyrics 'se de ma gra - ti - eu - se mais - tres -' are written across the staves. The musical notation continues with diamond-shaped notes and rests, including a key signature change to one flat (B-flat) in the middle of the system.

15

se hault dieu da - mours je vous sup - pli - e

This system begins at measure 15. The lyrics 'se hault dieu da - mours je vous sup - pli - e' are written across the staves. The musical notation continues with diamond-shaped notes and rests, including a key signature change to two flats (B-flat and E-flat) in the middle of the system.

23

Bou - tes hors mad - ver - se par - ti - e qui lan -

31

guir me fait en des - tres -

39

se

Die gewagte Harmonik dieses Stückes sowie andere Charakteristika stellen eine enge Beziehung zu "Ou lit des pleurs" her, so dass man auch dort eine Autorschaft Dufays annehmen könnte.

Cest anuy qui par sa rudesse
 De moy grever point ne se cesse
 Envers ma dame gente et lye
 Donnes lassault a la fortesse
 De ma gratuite maistresse
 Hault dieu damours je vous supplie

Faictes venir tost en ladresse
 Au secours par vostre noblesse
 Pitie mercy et courtoisie
 La belle soit par vous saisye
 Car le tarder trop si me blesse

Donnes lassault a la fortesse...

du Fay: Par le regart de vos beaux yeux Mellon, f. 73v-74r

Par le re - gart de voz beaux

6
yeux et de vo main - tien bel et gent

11
A vous bel - le viens hum -

16
ble - ment moy pre - sen - ter vos - tr'a -

De vostre amour sui desireux
Et mon vouloir tousi consent
Par le regart de voz beaulx yeux
Et de vo maintien bel et gent

Or vous plaise cuer gratieux
Moy retenir ore ad present
Pour vostre ami entierement
Et je seray vostre en tous lieux

Par le regart de voz beaulx yeux...

Hora cridar oy me

Mellon, f. 74v-75r

Ho - ra cri - dar oy me pos - so be - ne i - o

6

Et con - su - mar in

11

pian - ti li'o - chi me - i poi che vi - der piu le - i non

16

pos - so ay - me mes - chi -

21

The image shows a musical score for three staves. The top staff contains diamond-shaped notes with stems, corresponding to the lyrics 'no co - me so - le - a'. The middle and bottom staves also contain diamond-shaped notes, likely representing a lute or similar stringed instrument. The notation is minimalist, focusing on pitch and rhythm through stem placement and diamond shapes.

Das offensichtlich gemeinte Tempus perfectum ist nicht vorgezeichnet.
 Die Textform ist eine strophische Ode. In Mellon ist nur die erste Strophe erhalten. Die
 weiteren Strophen werden hier nach Cordiforme wiedergegeben:

O lingua maledicta iniqua e rea
 Que state casone de tanto male
 Tu may condotto a tale
 Que vivere me venuto en displacere

Se yo non credesso piu podere
 Come soleua el myo caro tesoro
 Con uno capistro doro
 Al collo in alto finira la vita

Puis que je vis le regard gracieux

Mellon, f. 75v-76r

Puis que je vis le re - gart gra - ci -

Tenor

Contra

7

eux et la beaul - te de ma - da - me et

14

mais - tres - se Res - iou - y suis re -

21

con - for - te de ly - es - se Re - con - for - te suys de tous les griefs maux

28

que jeux

Das klar gemeinte Tempus perfectum ist erneut nicht vorgezeichnet. Die Strophen fehlen in der Quelle und werden nach Jardin de Plaisance ergänzt.

En esperant quelle me fust mieulx
Tout mon vivant pour servir sa jeunesse
Puis que je vis le regart gracieux
Et la beaulte de madame et maistresse

Tenir je vueil le sentier amoureux
Et le chemin que fine amour madresse
Par quoy compter a ma belle princesse
Puisse briefment les biens que jay receu

Puis que je vis le regart gracieux..

Ma dame de nom-Sur la rive de la mer

Mellon, f. 76v-77r

Tenor

Ma da - me de nom se ne me don - nes
De - mer - ty je don je se - ray ten - nes

Contra

Sur la ri - ve de la mer l'au - tre jour jou - et ma - loy - e ho - la du - ri -
La fem - me dun ma - rou - nier jen con - tray en mi ma voy - e

8

Sur la ri - ve de la mer l'au - tre jour jou - et ma - loy - e ho - la
La fem - me dun ma - rou - nier jen con - tray en mi ma voy - e

e Mar - chies la du - ri - au ho la du - re

du - ri - e Mar - chies la du - ri - au ho la du - re Il y a ung

15

Car en ve - ri - te je vous ay - me tant quen suis ra - so -

Il nest pas ve - nu pour mes - se chan - ter ho - la du - ri -

clerc en ces - te ci - te il nest pas ve - nu pour mes - se chan - ter ho - la

22

te de - rie - re et de - vant

e mar - chies la du - ri - au ho la du - re

du - ri - e mar - chies la du - ri - au ho la du - re

Weitere Strophe Superius:

Dame de pite
Robin va plorant
Il a trop danse
Le pas de Brabant

Die Texte sind in Mellon nur unvollständig überliefert. Sie wurden EscA entnommen.

(Frye): Alas alas is my chief song

Mellon, f. 77v-79r

6

A - las a - rest las
In- sted of rest

Tenor

Contra

6

A - las is my chief song ffor peyne and
a sobbe y tele a- mong ffor myn on-

Tenor

Contra

11

wo ffor peyne and wo none oth - er can
ese ffor myn and on- ese and deathe a-

Tenor

Contra

16

y long syng sich-

Tenor

Contra

21

-ing The gronde of wo fele is

This system contains measures 21 through 25. It features three staves: a vocal line with lyrics, a lute line, and a bass line. The lyrics are "-ing The gronde of wo fele is". The music is in a key with one sharp (F#) and a common time signature. Measure 21 starts with a double bar line. The lute line uses diamond-shaped notes, and the bass line uses square-shaped notes.

26

de - par - ting The more long

This system contains measures 26 through 30. It features three staves: a vocal line with lyrics, a lute line, and a bass line. The lyrics are "de - par - ting The more long". The music continues in the same key and time signature. Measure 26 starts with a double bar line. The lute line uses diamond-shaped notes, and the bass line uses square-shaped notes.

31

the more by - ting the peyn

This system contains measures 31 through 35. It features three staves: a vocal line with lyrics, a lute line, and a bass line. The lyrics are "the more by - ting the peyn". The music continues in the same key and time signature. Measure 31 starts with a double bar line. The lute line uses diamond-shaped notes, and the bass line uses square-shaped notes.

36

With the trew tur - til all change

This system contains measures 36 through 40. It features three staves: a vocal line with lyrics, a lute line, and a bass line. The lyrics are "With the trew tur - til all change". The music continues in the same key and time signature. Measure 36 starts with a double bar line. The lute line uses diamond-shaped notes, and the bass line uses square-shaped notes.

41

Musical score for measures 41-45. The score consists of three staves. The top staff contains the vocal line with lyrics: "for - swer - yng Wel - chome my deth wel - chome my deth cer - teyne". The middle and bottom staves contain lute tablature, with diamond-shaped notes and stems indicating fret positions on the strings.

46

Musical score for measures 46-50. The score consists of three staves. The top staff contains the vocal line with lyrics: "y en - tune and pleyne". The middle and bottom staves contain lute tablature, with diamond-shaped notes and stems indicating fret positions on the strings.

Der Contratenor T. 18,2-19,1 ist eine Terz zu tief notiert.

A. Basin: Nos amys vous vous abuses

Mellon, f. 79v-80r

Nos a - mys vous vous a - bu - sez

8

dat - ten - dre la - mou - reu - se gra - ce Aul - tre que vous

16

a prins la pla - ce Vos - tre fran - chois en vain u - ses

Das Signum congruentiae fehlt in der Quelle.

Vous nestes pas des plus ruses
Pour prendre tel beste a la chace
Nos amys vous vous abuses
Dattendre lamoureuse grace

Envers aultres vous excuses
Jay plus leal qui me pourchace
Pour ce queres qui pour vous face
Cest a ung mot plus ny muses

Nos amys vous vous abuses...

Jo. Tinctoris: Virgo dei throno digna

Mellon, f. 80v-81r

Vir - go de - i thro -

Tenor

Contra

8

no di - gna Spes u -

16

ni - ca mu - si - co -

24

rum De - vo - te ple - bi

32

can - to - rum Es - to cle -

40

mens et be - ni -

48

gna